

Jeudi 13 février 2020

Cours no 79

Es-selam alaykum,

Bienvenue dans le **soixante-dix-neuvième mini-cours d'arabe littéraire** dans lequel **nous continuons notre étude des dialogues** tirés du manuel d'expression de la méthode de Médine (niveau 1).

Aujourd’hui, nous allons nous revenir sur **les 2 répliques de Mahmoud et Khalid** que nous avons étudiées dans le cours précédent, afin d’**examiner** de plus près **leur construction** et **observer les questions de grammaire** qui sont nécessaires à leur bonne compréhension.

Comme cette partie du dialogue ne contient **pas de nouvelle règle à étudier**, nous allons en profiter pour **revenir sur les principaux composants de la phrase nominale**.

مَحْمُودٌ :	الْمَسْجِدُ قَرِيبٌ. وَصَلاةُ الجَماعَةِ أَفْضَلُ.
خَالِدٌ :	ما فَضْلُ صَلاةِ الجَماعَةِ ؟

Ces deux répliques de Mahmoud et Khalid sont **composées de 3 phrases distinctes** qui sont **toutes des phases nominales**. En effet, chacune de ces phrases est **construite à partir d’un nom** (**المُبْتَدأ**), qui est le sujet de la phrase nominale**, et d’une information** (**الخَبَر**), qui donne son sens à la phrase.

Comme ces phrases ont pour but de **décrire ou d’interroger sur un état ou une situation**, elles n’ont **pas besoin d’utiliser le verbe « être »** qui est sous-entendu en arabe littéraire.

--> (**الْمَسْجِدُ قَرِيبٌ**) = « la mosquée est proche »

--> (**صَلاةُ الجَماعَةِ أَفْضَلُ**) = « la prière en groupe est préférable »

Lorsqu’il s’agit d’une question comme dans la réplique de Khalid, c’est le même principe, à la différence qu’**on s’interroge à propos d’un nom** (**المُبْتَدَأ**), au sujet duquel **on cherche à obtenir une information** (**الخَبَر**).

--> (**ما فَضْلُ صَلاةِ الجَماعَةِ ؟**) = « quelle est la valeur de la prière en groupe ? »

Pour rappel, les noms qui occupent les fonctions de (**مُبْتَدأ**), **sujet de la phrase nominale**, et de (**خَبَر**), **l’information**, **sont déclinés au cas régulier** (**الرَّفْع**), et leur terminaison est sauf exception marquée par la voyelle "dhamma" (**ـُ**).



Il est donc est **important** en arabe littéraire de **savoir identifier ces fonctions grammaticales**, car elles déterminent **les cas de déclinaisons** et donc **les terminaisons** des noms qui remplissent ces fonctions.

Voyons maintenant **comment cela s'applique aux phrases** contenues dans les répliques de Mahmoud et Khalid :

الْمَسْجِدُ قَرِيبٌ **La mosquée est proche**

Pour **identifier la fonction de** (مُبْتَدَأ), il faut se demander « **au sujet de quoi** souhaite-t-on s'exprimer et apporter une information ? ». Dans cette phrase **c'est donc le nom** (الْمَسْجِدُ) **qui remplit cette fonction**, puisque Mahmoud souhaite ici **informer Khalid au sujet de « la mosquée »**.

Pour **identifier la fonction de** (خَبَر), il faut se demander « **quelle est l'information** que l'on veut apporter au sujet du (مُبْتَدَأ) ? ». C'est donc ici **l'adjectif** (قَرِيبٌ) **qui remplit ce rôle**, puisque Mahmoud **indique à Khaled que la mosquée est « proche »**.

Ces deux noms sont donc **tous les deux** (مَرْفُوع), c'est-à-dire **déclinés au cas "régulier"**, et leur terminaison est marquée par la voyelle "dhamma" (ـُ).

Le nom (الْمَسْجِدُ) qui est **défini** par la particule (ال) ne comporte donc **qu'une seule voyelle** à sa terminaison, tandis que **l'adjectif** (قَرِيبٌ) qui est **indéfini** est marqué à sa terminaison par **une voyelle double**. --> (الْمَسْجِدُ قَرِيبٌ)

Passons maintenant à **la 2e phrase** de la réplique de Mahmoud.

صَلاةُ الجَماعَةِ أَفْضَلُ **La prière en groupe est préférable**

Dans cette phrase, c'est **le nom** (صَلاةُ), « la prière », **qui remplit la fonction de** (مُبْتَدَأ), puisque c'est à son sujet que Mahmoud souhaite s'exprimer, et c'est **l'adjectif comparatif** (أَفْضَلُ) **qui occupe celle de** (خَبَر), puisque Mahmoud informe ici Khalid que **la prière en groupe est « préférable »** ou « meilleure » que celle accomplie dans sa chambre.

Ces deux noms sont donc **tous les deux** (مَرْفُوع), **déclinés au cas "régulier"**, et leur terminaison est marquée par la voyelle "dhamma" (ـُ).

Dans cette phrase, **le nom** (صَلاةُ) est également (مُضَاف), **"annexé" au nom** (الجَماعَةِ), pour indiquer qu'il s'agit de **la prière « du groupe » ou « en groupe ».** Il ne peut donc ni débuter par la particule (ال), ni terminer par une voyelle double.



Le nom (الجَماعَةِ) remplit donc ici **la fonction de** (مُضَافٌ إِلَيْهِ), il est donc **décliné au cas "indirect"** (مَجْرُور), et sa terminaison est marqué par la voyelle "kasra" (ـِ).

--> (صَلاةُ الجَماعَةِ أَفْضَلُ)

Notons au passage que **les adjectifs comparatifs** comme ici (أَفْضَلُ), **ne prennent pas de voyelle double** à leur terminaison. On ne dira donc pas (أَفْضَلٌ) mais bien (أَفْضَلُ), même si cet adjectif est indéfini.

Terminons par **la question de Khalid** :

ما فَضْلُ صَلاةِ الجَماعَةِ ؟ **Quelle est la valeur de la prière en groupe ?**

Comme il s'agit d'une question, il faut ici nous demander **au sujet de quoi Khalid souhaite obtenir une information** pour connaitre (المُبْتَدأ), le sujet de la phrase nominale.

Après que Mahmoud l'ait informé que « la prière en groupe » était « meilleure » ou « préférable » à la prière dans sa chambre, **Khalid cherche à en savoir plus sur « la valeur » ou « le mérite »** de la prière en groupe. C'est donc **le nom** (فَضْلُ) qui occupe dans cette question **la fonction de** (مُبْتَدأ).

Ce nom (فَضْلُ) est également **"annexé"** (مُضَاف) au nom (صَلاةِ), pour indiquer qu'il s'agit de la valeur « **de la prière** », et **le nom** (صَلاةِ) est à son tour **"annexé"** au nom (الجَماعَةِ) pour indiquer qu'il s'agit de la prière « **en groupe** ».

Les noms (صَلاةِ) et (الجَماعَةِ) sont donc **tous les deux "annexant"** (مُضَافٌ إِلَيْهِ).
--> le nom (صَلاةِ) est "annexant" du nom (فَضْلُ)
--> le nom (الجَماعَةِ) est "annexant" du nom (صَلاةِ).

Ils sont donc **tous les deux** (مَجْرُور), c'est-à-dire **déclinés au cas "indirect"** et marqués par la voyelle "kasra" (ـِ) à leur terminaison.

Il ne nous reste plus qu'à **trouver l'information** (الخَبَر). Cette fonction est ici **représentée par le pronom interrogatif** (ما), car Khalid cherche dans cette question à savoir **« quelle » est la valeur** de la prière en groupe.

Le pronom interrogatif (ما) occupe donc **la fonction de** (خَبَر) qui implique **le cas de déclinaison "régulier"**, mais comme **les pronoms interrogatifs sont invariables** en arabe littéraire, **sa terminaison n'est pas affectée par la déclinaison**.

--> (ما فَضْلُ صَلاةِ الجَماعَةِ ؟)



Voilà pour aujourd'hui, ce **79e mini-cours** d'arabe est maintenant terminé.

On se retrouve insha'Allah **mardi prochain** pour **la suite et l'étude des répliques suivantes** de ce dialogue entre Mahmoud et Khalid.

wa s-salaam alaykum.